

ALGUNAS TRAMPAS QUE ACECHAN AL TRADUCTOR

Jesús ASURMENDI

Abstract: Jesús María Asurmendi, by using four examples –three from the Bible and one from the liturgy– shows the risks that threaten translators. So we are able to see the difficult job of translation and different methodological approaches.

Keywords: Bible, eucology, translation.

Resumen: Jesús María Asurmendi por medio de cuatro ejemplos –tres tomados de la Biblia y uno de la liturgia– muestra las trampas que acechan al traductor. Así vemos la difícil labor de la traducción y diferentes enfoques metodológicos.

Palabras clave: Biblia, eucología, traducción.

Jesús María Asurmendi es presbítero de las diócesis de Pamplona y de Tudela, biblista y profesor honorario de la Facultad de Teología del Institut Catholique de Paris.